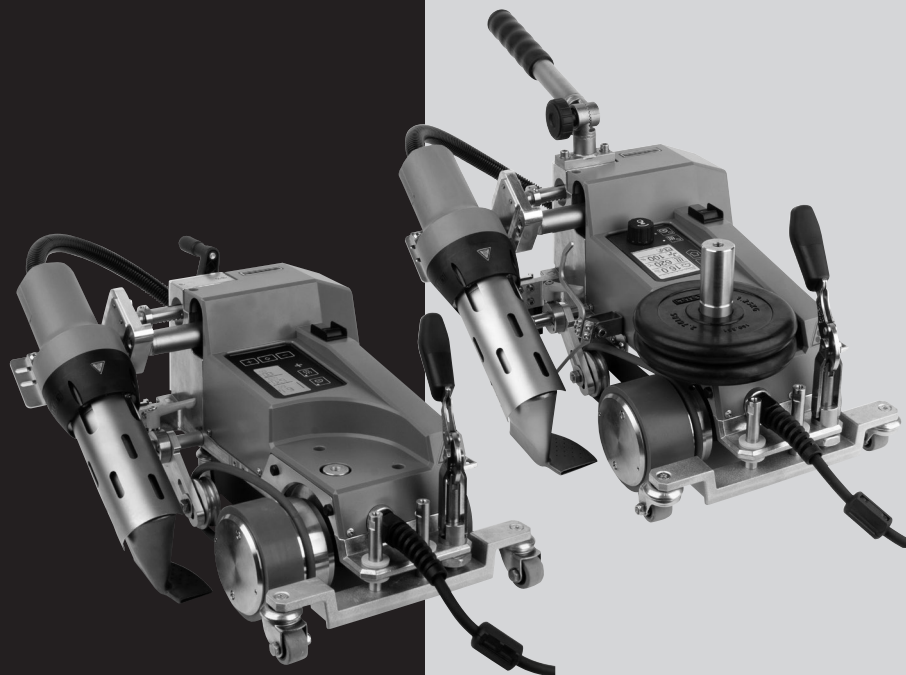


**LEISTER**®

Italiano

# UNIPLAN 300 / 500



Leister Technologies AG  
Galileo-Strasse 10  
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland  
Tel. +41 41 662 74 74  
Fax +41 41 662 74 16  
[www.leister.com](http://www.leister.com)  
[sales@leister.com](mailto:sales@leister.com)

# Indice

<b>1. Applicazione</b>	<b>4</b>
1.1 Utilizzo conforme	4
1.2 Utilizzo non conforme	4
1.3 Avvertenze di sicurezza	4
1.4 Alimentazione di energia	4
<b>2. Specifiche tecniche</b>	<b>5</b>
<b>3. Trasporto</b>	<b>5</b>
<b>4. UNIPLAN 300 / 500</b>	<b>6</b>
4.1 Targhetta e identificazione	6
4.2 Dotazione di fornitura (attrezzatura standard nella cassa)	6
4.3 Panoramica delle parti dell'apparecchio	7
4.4 Interruzione dell'alimentazione	8
<b>5. Pannello di comando UNIPLAN 500</b>	<b>8</b>
5.1 Panoramica pannello di comando UNIPLAN 500	8
5.2 Tasti funzione	8
5.3 Indicatore LED di stato	9
5.4 Simboli visualizzati nella schermata di stato di UNIPLAN 500	10
5.5 Simboli visualizzati nella schermata funzioni	10
5.6 Simboli visualizzati nella schermata del processo di UNIPLAN 500	10
5.7 Simboli visualizzati nella selezione del menù (Display 42)	12
<b>6. Menù Setup del pannello di comando di UNIPLAN 500</b>	<b>12</b>
6.1 Configurare, salvare e selezionare ricette di saldatura (Save Recipes)	12
6.2 Immissione dei nomi delle ricette	13
6.3 Impostazione base e Advanced Mode [modalità avanzata]	14
6.4 Modalità di attesa (Eco Mode)	14
6.5 Duty Info [Info servizio] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])	15
6.6 General Info [Info generali] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])	15
6.7 Warnings [Avvertenze] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])	15
6.8 Machine Setup [Configurazione macchina] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])	15
6.9 Visualizzazione dei valori attuali – Application Mode [Modalità applicazione] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])	16
6.10 Set Values [Imposta valori] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])	16
6.11 Reset to defaults [Reimposta predefiniti] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])	16
6.12 Visualizzazione distanza giornaliera	16
6.13 Blocco tasti	17
<b>7. Messa in servizio di UNIPLAN 500</b>	<b>17</b>
7.1 Operazioni preliminari all'esercizio	17
7.2 Avviamento dell'apparecchio	19
7.3 Impostazione dei parametri di saldatura	19
7.4 Esecuzione della saldatura	20
7.5 Termine della saldatura	21

7.6	Spegnimento dell'apparecchio	21
<b>8.</b>	<b>Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)</b>	<b>22</b>
<b>9.</b>	<b>Pannello di comando UNIPLAN 300</b>	<b>23</b>
9.1	Panoramica pannello di comando UNIPLAN 500	23
9.2	Legenda	23
9.3	Indicatore LED di stato	23
9.4	Impostazione delle unità dei parametri	24
<b>10.</b>	<b>Messa in servizio di UNIPLAN 300</b>	<b>25</b>
10.1	Operazioni preliminari all'esercizio	25
10.2	Avviamento dell'apparecchio	25
10.3	Impostazione dei parametri di saldatura	25
10.4	Esecuzione della saldatura	26
10.5	Termine della saldatura	27
10.6	Spegnimento dell'apparecchio	27
<b>11.</b>	<b>Avvertenze e messaggi di errore UNIPLAN 300</b>	<b>28</b>
<b>12.</b>	<b>Manutenzione di UNIPLAN 300</b>	<b>28</b>
<b>13.</b>	<b>Domande frequenti, cause e rimedi</b>	<b>29</b>
<b>14.</b>	<b>Altri documenti applicabili</b>	<b>29</b>
<b>15.</b>	<b>Dichiarazione di conformità</b>	<b>30</b>

## Congratulazioni per l'acquisto del prodotto UNIPLAN 300 / 500.

Avete optato per una saldatrice automatica ad aria calda di primissima scelta, sviluppata e prodotta secondo lo stato attuale della tecnica dell'industria di lavorazione dei materiali plastici. Per la produzione vengono utilizzati materiali di alta qualità.



Si consiglia di conservare sempre le istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio.

# UNIPLAN 300 / 500

## Saldatrice automatica ad aria calda

Ulteriori informazioni su UNIPLAN 300 / 500 sono disponibili al sito [www.leister.com](http://www.leister.com)



### 1. Applicazione

#### 1.1 Utilizzo conforme

- Saldatrice automatica manuale ad aria calda per la saldatura a sovrapposizione, a orlatura e di rinforzo di teloni in PVC, PE e materiali simili.
- Lavorazione solo in locali ben aerati.
- Larghezza di saldatura 20 mm, 30 mm e 40 mm

Si applicano le disposizioni normative relative alla tutela della salute del Paese in cui viene utilizzato il prodotto. Non impiegare mai la saldatrice automatica ad aria calda in ambienti o aree a rischio di esplosione o in cui sia presente un rischio di infiammabilità e osservare sempre una distanza sufficiente da materiali infiammabili o da gas esplosivi.

Leggere la scheda di dati di sicurezza del materiale fornita dal produttore e attenersi alle indicazioni ivi contenute. Prestare attenzione a non bruciare il materiale durante il processo di saldatura.

#### 1.2 Utilizzo non conforme

Qualsiasi altro uso della UNIPLAN 300 / 500 che esuli da ciò è da intendersi come non conforme.

#### 1.3 Avvertenze di sicurezza

Le avvertenze di sicurezza per questo apparecchio sono riportate nel documento in dotazione "Safety Instructions – Automatic Welders/Extrusion Welders/Welding Machines".

Questo documento si trova anche nelle istruzioni per l'uso sul nostro sito web.

#### 1.4 Alimentazione di energia

##### Cavo di alimentazione e cavo di prolunga

- Il **cavo di alimentazione (3)** deve potere essere liberamente spostato e non deve ostacolare l'utente o terze persone nello svolgimento delle operazioni di lavoro (pericolo di inciampo).
- I cavi di prolunga devono essere omologati per il luogo operativo prescelto e contrassegnati di conseguenza. Rispettare all'occorrenza la sezione minima necessaria per il cavo di prolunga.








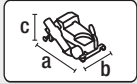

230 V ~	fino a	50 m	<b>3 x 1.5 mm<sup>2</sup></b>
	fino a	100 m	<b>3 x 2.5 mm<sup>2</sup></b>
120 V ~	fino a	50 m	<b>3 x 1.5 mm<sup>2</sup></b>
	fino a	100 m	<b>3 x 2.5 mm<sup>2</sup></b>

##### Generatori di energia

Se si impiegano dei generatori di energia per l'alimentazione di corrente, accertarsi che i generatori siano dotati di messa a terra e di un interruttore FI (salvavita).

Per calcolare la potenza nominale dei generatori si applica la formula «2 × tensione nominale della saldatrice automatica ad aria calda».

## 2. Specifiche tecniche

		UNIPLAN 300		UNIPLAN 500	
	V~	120	230	120	230
	Hz	50 / 60			
	W	1800	3450	1800	3450
	°C	100 – 620			
	°F	212 – 327			
	m/min	1 – 16			
	ft/min	3.3 – 52.5			
	mm	20 / 30 / 40			
	inch	0.8 / 1.2 / 1.6			
	rpm	12,500		18,000	
		spazzolato		senza spazzole	
	L <sub>DA</sub> (dB)	70 (K = 3)			
	kg	15		16	
	lbs	33		35	
	a) mm / inch	500 / 19.7			
	b) mm / inch	310 / 12.2			
	c) mm / inch	300 / 11.8			
					

\* senza **peso supplementare (15)** e **cavo di alimentazione (3)**

Con riserva di modifiche tecniche.

## 3. Trasporto

Per il trasporto e il sollevamento dei carichi attenersi alle disposizioni nazionali in vigore. Per il trasporto della saldatrice automatica ad aria calda utilizzare esclusivamente la cassa di trasporto inclusa nella dotazione di fornitura, afferrandola per l'apposita maniglia.



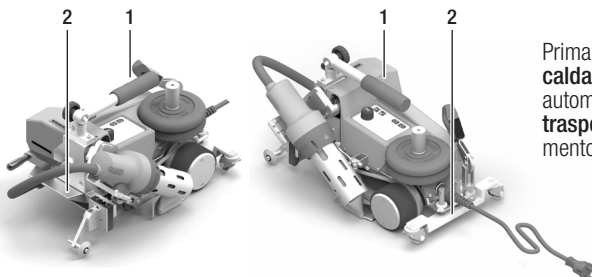
Il **soffiante dell'aria calda (9)** raggiunge temperature di 650 °C. Per tale motivo, lasciare raffreddare sufficientemente il **soffiante dell'aria calda (9)** prima del trasporto (vedere modalità Cool Down [Raffreddamento]). Sussiste il pericolo di ustioni e di incendio.



Non conservare mai materiali infiammabili (ad es. plastica, legno) nella cassa di trasporto. Sussiste il pericolo di incendio.



Non utilizzare la **maniglia da trasporto (1)** sull'apparecchio o sulla cassa di trasporto per il trasporto con una gru.



Prima del trasporto, ruotare il **soffiante dell'aria calda (9)** verso l'interno. Per sollevare la saldatrice automatica ad aria calda utilizzare la **maniglia da trasporto (1)** o le **impugnature (2)** sull'alloggiamento in alluminio.

## 4. UNIPLAN 300 / 500

### 4.1 Targhetta e identificazione

La designazione del tipo e il numero di matricola sono indicati sulla **targhetta (21)** del Vostro apparecchio. Riportare questi dati sulle istruzioni per l'uso. Fare sempre riferimento a questi dati per qualsiasi richiesta ai nostri rappresentanti o ai centri assistenza Leister autorizzati.

Tipo: .....  
Numero di matricola: .....

Esempio:



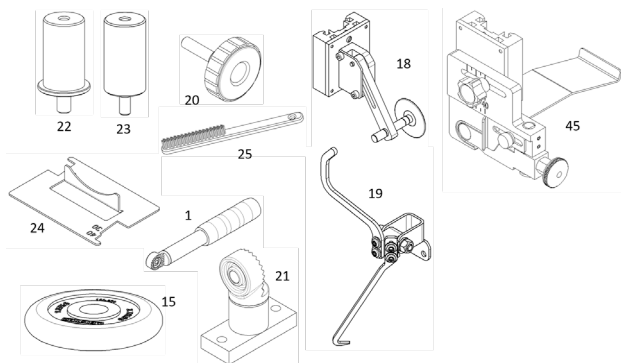
### 4.2 Dotazione di forniture (attrezzatura standard nella cassa)

#### UNIPLAN 300

- 1 x UNIPLAN 300
- 1 x **guida di sovrapposizione (18)**
- 1 x avvertenze per la sicurezza
- 1 x Quick Guide
- 1 x catalogo principale

#### UNIPLAN 500

- 1 x UNIPLAN 500
- 1 x **maniglia da trasporto/maniglia di controllo corta (1)**
- 2 x **peso da 1,25 kg (15)**
- 1 x **guida di sovrapposizione (18)**
- 1 x **dispositivo per il sollevamento di materiale (19)**
- 1 x **vite della leva (20)**
- 1 x **mensola per barra di guida (21)**
- 1 x **supporto peso base (22)**
- 1 x **supporto peso, ampliamento (23)**
- 1 x **calibro di registrazione ugello (24)**
- 1 x **spazzola in ottone (25)**
- 1 x avvertenze per la sicurezza
- 1 x Quick Guide
- 1 x catalogo principale
- 1 x **guida per orlature (45)**



### 4.3 Panoramica delle parti dell'apparecchio

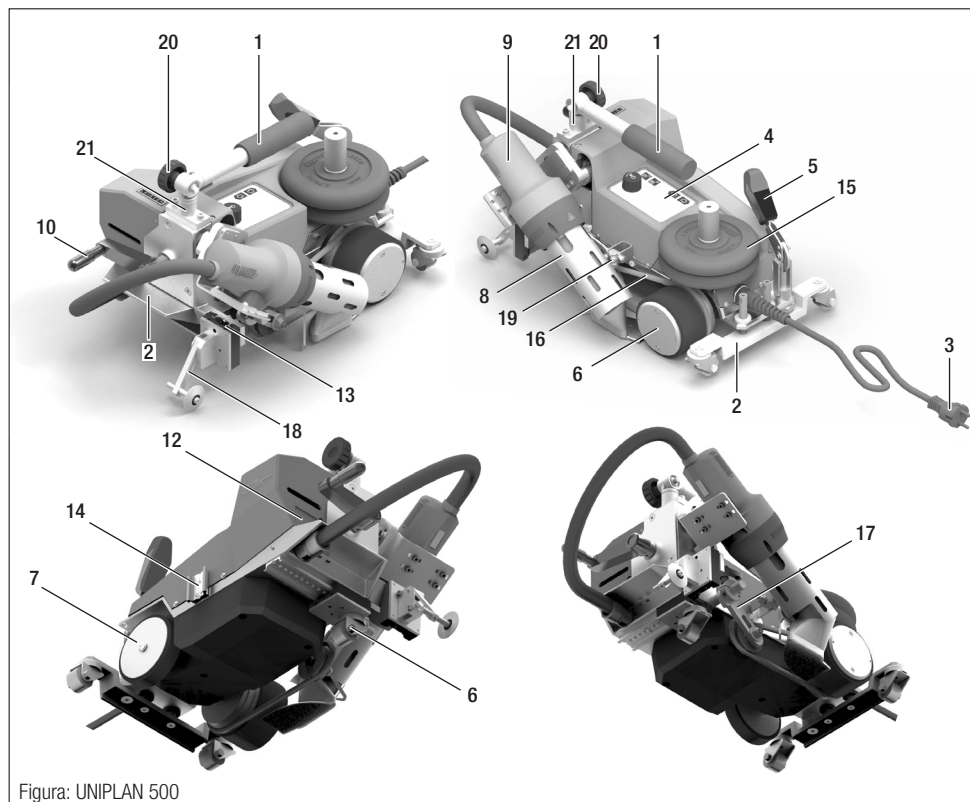


Figura: UNIPLAN 500

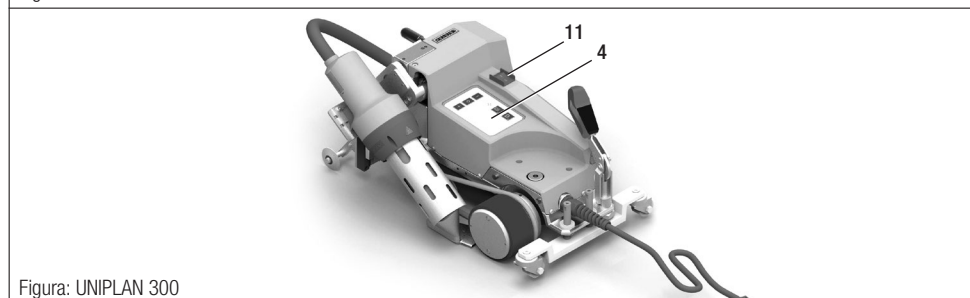


Figura: UNIPLAN 300

- |   |  |
|---|--|
| 1. Maniglia da trasporto/barra di guida | 12. Targhetta                                    |
| 2. Impugnature                          | 13. Guida di montaggio per accessori             |
| 3. Cavo di alimentazione                | 14. Guida di montaggio appoggio accessori        |
| 4. Pannello di comando                  | 15. Peso supplementare                           |
| 5. Leva di sollevamento apparecchio     | 16. Cinghia premitelo                            |
| 6. Rullo di azionamento/pressione       | 17. Tenditore per cinghia premitelo              |
| 7. Rullo di appoggio                    | 18. Guida sovrapposizione                        |
| 8. Ugello di saldatura                  | 19. Dispositivo per il sollevamento di materiale |
| 9. Soffiante dell'aria calda            | 20. Vite della leva                              |
| 10. Leva di rotazione                   | 21. Mensola maniglia di controllo                |
| 11. Interruttore principale             |  |

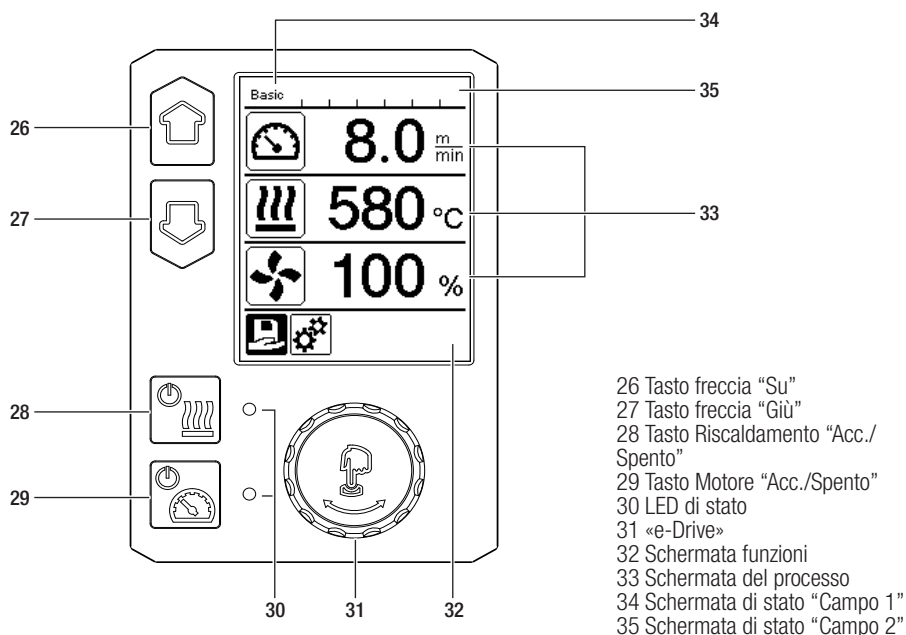
## 4.4 Interruzione dell'alimentazione






In caso di interruzione della tensione di rete, spegnere l'interruttore principale e ruotare il soffiante dell'aria calda in posizione di attesa per evitare di danneggiarlo.

## 5. Pannello di comando UNIPLAN 500



### 5.1 Panoramica pannello di comando UNIPLAN 500



### 5.2 Tasti funzione

Funzione tastiera		Selezione corrente Schermata del processo	Selezione corrente schermata funzioni	Selezione corrente Menu Set-up
	<b>Su (26) Giù (27)</b>	Cambio di posizione nella schermata del processo.	Cambio della schermata funzioni nella schermata di processo.	Modifica la posizione nel menu Setup.
	<b>Riscaldamento Acc./Spento (28)</b>	Commuta il riscaldamento Acc./Spento	Commuta il riscaldamento Acc./Spento	Nessuna funzione
	<b>Motore Acc./Spento (29)</b>	Commuta il motore Acc./Spento	Commuta il motore Acc./Spento	Nessuna funzione



	<b>Premere l'«e-Drive» (31)</b>	Il valore impostato viene applicato direttamente e la selezione riporta direttamente alla schermata funzioni.	La funzione selezionata è eseguita.	Selezione della posizione contrassegnata.
	<b>Ruotare l'«e-Drive» (31)</b>	Impostazione dei valori nominali desiderati con incrementi di 10 °C 0.1 m/min	Modifica della posizione nella schermata funzioni.	Modifica la posizione nel menu Setup Impostazione del valore della posizione selezionata

### 5.3 Indicatore LED di stato

#### Riscaldamento

Il LED sul **tasto Riscaldamento “Acc./Spento” (28)** indica lo stato del riscaldamento.

Stato LED (30) Motore Acc./Spento (29)	Stato	Causa
LED spento	Il riscaldamento è spento.	
LED lampeggiante in verde	Il riscaldamento è acceso. Temperatura esterna alla banda di tolleranza.	
LED verde fisso	Il riscaldamento è acceso. Temperatura interna alla banda di tolleranza.	
LED lampeggiante in rosso	Messaggio di avviso del riscaldamento	Vedere il capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)
LED fisso rosso	Messaggio di errore del riscaldamento	Vedere il capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)

#### Motore

Il LED del **tasto Motore “Acc./Spento” (29)** indica lo stato del motore.

Stato LED (30) Riscaldamento Acc./Spento (29)	Stato	Causa
LED spento	Motore spento	
LED verde fisso	Motore acceso	
LED fisso rosso	Errore del motore	Vedere il capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)

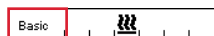
#### Messaggi di avvertenza e di errore

Se durante il funzionamento del motore viene emesso un messaggio di avviso nella <b>schermata di stato “Campo 2” (35)</b> o un messaggio di errore nella <b>schermata del processo (33)</b> , esso è rappresentato come segue:		
I LED del riscaldamento e del motore lampeggiano contemporaneamente in verde	Errore o avvertenza	Vedere il capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)

#### 5.4 Simboli visualizzati nella schermata di stato di UNIPLAN 500

La schermata di stato è suddivisa in un'area di sinistra e un'area di destra.

##### Schermata di stato "Campo 1" (34)/a sinistra



##### Nome del profilo

- Mostra il nome del profilo di saldatura attualmente selezionato (ad es. Basic).
- Se il nome di un profilo comprende più di 6 caratteri, vengono visualizzati in successione i primi 6 caratteri e poi i caratteri restanti.

##### Tensione

- In alternanza al nome del profilo viene visualizzata la tensione attuale.

##### Schermata di stato "Campo 2" (35)



##### Avvertenza generale

Vedere il capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)



Indicazione di sotto-tensione nella rete elettrica



Indicazione di sovratensione nella rete elettrica



Il blocco tasti è attivato



Il riscaldamento è acceso

#### 5.5 Simboli visualizzati nella schermata funzioni



Durante il funzionamento vengono visualizzati i valori nominali dei parametri di saldatura (velocità in m/min o ft/min, temperatura in gradi centigradi o Fahrenheit, quantità d'aria in percentuale) ed eventuali informazioni aggiuntive (vedere Application Mode [Modalità applicazione]: Visualizzazione dei valori attuali).

Con i **tasti freccia (26 / 27)** è possibile passare da un parametro di saldatura all'altro e adattare singolarmente i valori ruotando l'«e-Drive» (31).

#### 5.6 Simboli visualizzati nella schermata del processo di UNIPLAN 500

Simbolo	Spiegazione
	Velocità motore [m/min / ft./min]
	Temperatura aria [°C/°F]
	Quantità d'aria [%]
	Finestra informativa

	<p>Dispositivi in modalità standby. Al termine del conteggio da parte del contatore, il riscaldamento si spegne.</p>
	<p>Errore dell'apparecchio. È presente, inoltre, un codice di errore (al momento, l'apparecchio non è più utilizzabile). Contattare il punto assistenza autorizzato. Vedere il capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)</p>
	<p><b>Avvertenza:</b> Vedere il capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)</p>
	<p>La freccia verso l'alto e la barra di progressione indicano che il valore nominale (segno presente sulla barra di progressione) non è ancora stato raggiunto (troppo freddo). Il valore lampeggiante è il valore reale. Il valore che si trova accanto alla barra di progressione è il valore nominale impostato.</p>
	<p>La freccia verso il basso e la barra di progressione indicano che il valore nominale (segno presente sulla barra di progressione) non è ancora stato raggiunto (troppo caldo). Il valore lampeggiante è il valore reale. Il valore che si trova accanto alla barra di progressione è il valore nominale impostato.</p>
	<p>Attivando la funzione "Set Values" [Imposta valori] vengono visualizzate la temperatura reale (in grande) e quella nominale (in piccolo).</p>
	<p>Se si disattiva "Set Values" [Imposta valori], compaiono solo i valori reali (in grande) altrimenti solo i valori teorici (in grande).</p>
	<p><b>Processo di raffreddamento (modalità Cool Down)</b></p>
	<p><b>Messaggio di errore per elemento riscaldante difettoso</b> L'apparecchio non è più utilizzabile. Contattare un centro assistenza autorizzato da Leister.</p>

## 5.7 Simboli visualizzati nella selezione del menù (Display 42)

È possibile selezionare i menu disponibili con i **tasti freccia (26, 27)** del **pannello di comando (4)**.

Simbolo	Spiegazione	Simbolo	Spiegazione
	Accensione/spegnimento motore		Richiamo del menu assistenza (solo con immissione password)
	Selezione del profilo di saldatura salvato		Modifica impostazioni attuali/profilo attuale
	Adattamento delle impostazioni		Salvataggio impostazioni attuali/profilo attuale
	Ritorno a schermata iniziale (Home)		Eliminazione impostazioni attuali/profilo attuale
	Ritorno a visualizzazione precedente/ livello superiore		Avvio del processo di raffreddamento
	Ripristino impostazioni predefinite (Reset)		

## 6. Menù Setup del pannello di comando di UNIPLAN 500

### 6.1 Configurare, salvare e selezionare ricette di saldatura (Save Recipes)

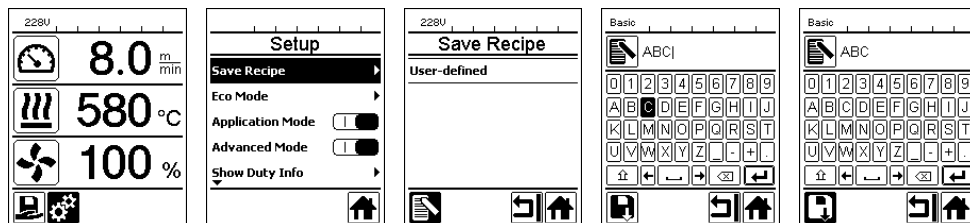
UNIPLAN 500 dispone di 15 ricette personalizzabili e della ricetta "BASIC".

Con "Save Recipes" [Salva ricette] è possibile salvare le impostazioni dei valori nominali dei parametri di saldatura velocità, temperatura dell'aria e portata d'aria con una denominazione selezionabile liberamente (vedere Immissione del nome della ricetta).

#### Creazione di una nuova ricetta

1. Configurare i valori nominali desiderati [schermata del processo, «e-Drive» (31)]
2. Selezionare il menù "Setup" [Impostazioni] e confermare [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
3. Selezionare il menù "Save Recipes" [Salva ricette] [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
4. Selezionare il menù "User-defined" [Definito dall'utente] e confermare [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
5. Selezionare "Modificare la posizione selezionata" e confermare [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
6. Immettere il nome desiderato della ricetta, premere "Enter" (vedere Immissione del nome della ricetta) e confermare [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
7. Selezionare il menù "Salvataggio" e confermare [selezione del menù, «e-Drive» (31)]

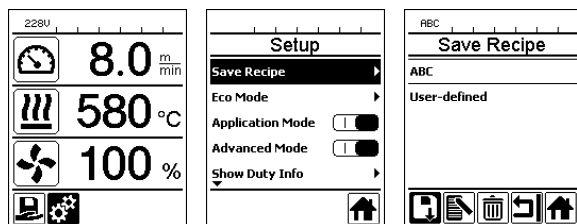
A questo punto la ricetta appena creata è stata salvata e può essere richiamata in qualsiasi momento con il nome immesso.



## Modifica di una ricetta esistente

1. Configurare i valori nominali desiderati [schermata del processo, «e-Drive» (31)]
2. Selezionare il menù "Setup" [Impostazioni] e confermare [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
3. Selezionare il menù "Save Recipes" [Salva ricette] [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
4. Selezionare la ricetta da modificare e confermare [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
5. Selezionare la funzione "Salvataggio", "Modificare la posizione selezionata" o "Eliminazione" e confermare [selezione del menù, «e-Drive» (31)]
6. Se è stata selezionata la funzione "Modificare la posizione selezionata", immettere un nome di ricetta selezionabile liberamente secondo i passaggi 6 e 7 precedenti

A questo punto la ricetta appena creata è stata salvata e può essere richiamata in qualsiasi momento con il nome immesso.






## Selezione della ricetta

- Selezionando il simbolo "Ricette" nella **schermata funzioni (32)** si apre il menù "Select recipes" [Seleziona ricette].
- Con i **tasti freccia (26 / 27)** posizionare il cursore sulla ricetta desiderata e confermare con l'«e-Drive» (31).
- Se modificate i valori nominali nelle ricette da voi create durante il funzionamento, essi non verranno salvati nella ricetta. Al riavvio dell'apparecchio i valori salvati nella ricetta vengono visualizzati nuovamente.
- Se al riavvio si desidera utilizzare gli ultimi valori nominali utilizzati, selezionare la ricetta preprogrammata "BASIC".
- La ricetta attualmente selezionata è visibile nella **schermata di stato "Campo 1" (34)**.

## 6.2 Immissione dei nomi delle ricette

Mediante la modalità tastiera è possibile definire nomi con al massimo 12 caratteri.

Funzione tastiera	Scelta carattere (36)	Scelta icona (37)
 Su (26) Giù (27)	Scelta carattere verticalmente	
 Ruotare l'«e-Drive» (31)	Scelta carattere orizzontalmente	Scelta icona orizzontalmente
 Premere l'«e-Drive» (31)	Conferma del carattere selezionato	Conferma icone selezionate



### 6.3 Impostazione base e Advanced Mode [modalità avanzata]



Nell'impostazione base è possibile accedere attraverso il menù "Setup" [Configurazione] al salvataggio delle ricette, alla funzione standby ("Eco Mode") e alla modalità Advanced Mode [Modalità avanzata].

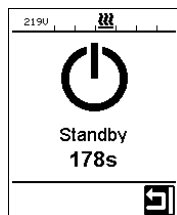
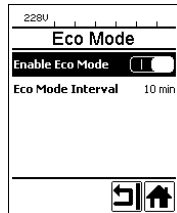
Nella Advanced Mode [Modalità avanzata] sono disponibili ulteriori informazioni e possibilità di impostazione.

### 6.4 Modalità di attesa (Eco Mode)



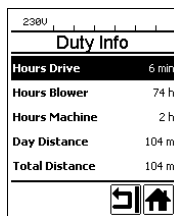
Se il motore è spento, se si attiva il riscaldamento e per il tempo definito in "Eco Mode" [Modalità Eco] non si preme alcun tasto, l'apparecchio passa automaticamente alla schermata Standby. Se durante i successivi 180 sec. non si preme l'«e-Drive» (31), il riscaldamento passa alla modalità Cool Down [Raffreddamento]. Successivamente sul display compare Standby. Se si preme l'«e-Drive» (31), si passa alla modalità di lavoro.

La modalità Standby non è configurata al momento della consegna degli apparecchi. È possibile definire singolarmente l'intervallo temporale desiderato selezionando il menù Eco Mode con «e-Drive» (31) e impostando poi il valore desiderato con l'«e-Drive» (31).



## 6.5 Duty Info [Info servizio] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])

Alla voce “Duty Info” [Info servizio] sono reperibili i dati relativi alla durata di esercizio di UNIPLAN 500. Con l’«e-Drive» (31) passare al menù “Setup” [Impostazioni] e confermare la propria selezione. Impostare quindi con l’«e-Drive» (31) l’“Advanced Mode” [Modalità avanzata] su “On” e selezionare “Duty Info” [Info servizio].



Duty Info	
Hours Drive	6 min
Hours Blower	74 h
Hours Machine	2 h
Day Distance	104 m
Total Distance	104 m

**Hours Drive:** durata di esercizio attuale del motore  
**Hours Blower:** durata di esercizio attuale del soffiante  
**Hours Machine:** durata di esercizio attuale della macchina  
**Day Distance [Distanza giornaliera]:** tragitto completato dall'ultimo azzeramento (deve essere azzerato manualmente)  
**Total Distance [Distanza totale]:** tragitto completato dalla messa in servizio dell'apparecchio

## 6.6 General Info [Info generali] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])

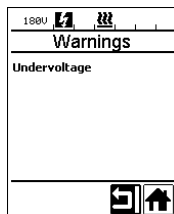


General Info	
Firmware HMI	V2.04
Firmware Machine	v0.03
Production Year	2018
Production Month	1
Production Day	1

Alla voce “General Info” [Info generali] sono disponibili le informazioni sulla versione del software nonché i dati relativi alla data di produzione.

Con l’«e-Drive» (31) passare al menù “Setup” [Impostazioni] e confermare la propria selezione. Con l’«e-Drive» (31) impostare “Advanced Mode” [Modalità avanzata] su On e selezionare “General Info” [Info generali].

## 6.7 Warnings [Avvertenze] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])




Warnings	
Undervoltage	

Le avvertenze vengono visualizzate caso per caso nella **schermata di stato “Campo 2” (35)**. Nel menù “Warnings” [Avvertenze] viene visualizzato il guasto. Quando il guasto è risolto, la voce scompare.

Con l’«e-Drive» (31) passare al menù “Setup” [Impostazioni] e confermare la propria selezione. Con l’«e-Drive» (31) impostare “Advanced Mode” [Modalità avanzata] su On e selezionare “Warnings” [Avvertenze].

## 6.8 Machine Setup [Configurazione macchina] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])



Machine Setup	
Select Unit (Metric / Imperial)	metric
LCD Contrast	0
LCD Backlight	90 %
Key Backlight	50 %

Con l’«e-Drive» (31) passare al menù Setup [Impostazioni] e confermare la propria selezione. Impostare quindi con l’«e-Drive» (31) l’“Advanced Mode” su On e selezionare “Machine Setup” [Configurazione macchina].

**Unit:** impostazione dell’unità di misura (metrica/imperiale) per Unit Speed [Unità di misura della velocità] e Unit Heat [Unità di misura del calore].

**LCD Contrast [Contrasto LCD]:** adattamento del contrasto sul display LCD

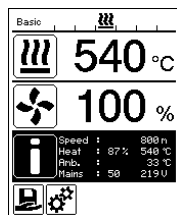
**LCD Backlight [Retroilluminazione LCD]:** adattamento della retroilluminazione sul display LCD

**Key Backlight [Retroilluminazione tasti]:** Adattamento della retroilluminazione della tastiera sul **pannello di comando (4)**

## 6.9 Visualizzazione dei valori attuali – Application Mode [Modalità applicazione] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])

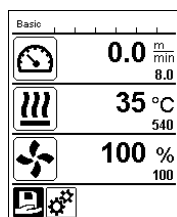


Se si desidera una panoramica delle informazioni importanti, come la tensione di rete, il carico massimo del riscaldamento ecc., selezionare il menù “Setup” [Impostazioni] e confermare la scelta. Attivare quindi la “Application Mode” [Modalità applicazione].



Tutte le informazioni disponibili (simbolo i) vengono quindi visualizzate nella **schermata del processo (33)** (vedere Simboli visualizzati nella schermata del processo).

## 6.10 Set Values [Imposta valori] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])



Quando la funzione “Set Values” [Imposta valori] è attivata, i valori reali sono visualizzati in grande e i valori nominali in piccolo nella **schermata del processo (33)**. Ciò vale per la velocità e la temperatura. Se la funzione è disattivata, vengono visualizzati solo i valori nominali.

La funzione “Set Values” [Imposta valori] è disattivata per default.

## 6.11 Reset to defaults [Reimposta predefiniti] (solo nella Advanced Mode [Modalità avanzata])



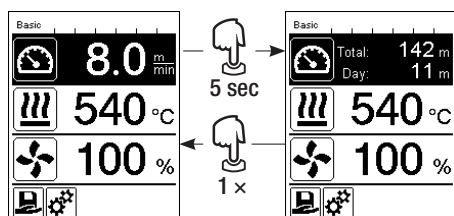
Con l'«e-Drive» (31) passare al menù “Setup” [Impostazioni] e confermare la propria selezione. Impostare quindi l'“Advanced Mode” [Modalità avanzata] su “On” e selezionare “Reset to defaults” [Reimposta predefiniti].

Questa funzione consente di ripristinare le impostazioni predefinite per tutti i singoli valori impostati. Il reset riguarda le impostazioni (Setup) e le ricette.

Confermare la scelta con il tasto sinistro inferiore (Ripristino impostazioni predefinite/Reset).

## 6.12 Visualizzazione distanza giornaliera

Non appena il motore è in funzione viene registrata la distanza. La distanza giornaliera può essere richiamata come segue:



Con i tasti freccia “Su” (26) e “Giù” (27) posizionare il cursore sulla velocità nella **schermata di processo (33)**. Tenere premuto l'«e-Drive» (31) per 5 sec.

Nell'indicazione della velocità si visualizzano i valori della distanza giornaliera e della distanza totale. Premendo brevemente l'«e-Drive» (31) si visualizza nuovamente la velocità nella **schermata di processo (33)**.



## Azzeramento della distanza giornaliera

La distanza giornaliera può essere azzerata solo a motore spento.

Duty Info	
Hours Drive	10 min
Hours Blower	74 h
Hours Machine	3 h
Day Distance	11 m
Total Distance	142 m

Duty Info	
Hours Drive	10 min
Hours Blower	74 h
Hours Machine	3 h
Day Distance	11 m
Total Distance	142 m

Nel punto di menù "Duty Info" (Info servizio) (vedere capitolo Duty Info) selezionare la riga "Day Distance" (Distanza giornaliera). Il cursore seleziona automaticamente il simbolo "Resettare contaore". Confermare con l'«e-Drive» (31)  
A questo punto il contaore è azzerato.

### 6.13 Blocco tasti

UNIPLAN 500 dispone di un blocco dei tasti. Il blocco blocca i quattro tasti e l'«e-Drive» (31) sul **pannello di comando (4)**. Premendo contemporaneamente i **tasti freccia (26/27)** per almeno 2 secondi, viene attivato o disattivato il blocco tasti. L'attivazione del blocco tasti viene segnalata nella barra di stato.

8.0	$\frac{m}{min}$
540	$^{\circ}C$
100	%

## 7. Messa in servizio di UNIPLAN 500

### 7.1 Operazioni preliminari all'esercizio

Prima della messa in servizio, verificare che il **cavo di alimentazione (3)**, la spina e il cavo di prolunga non presentino danni elettrici e meccanici. Non utilizzare cavi di alimentazione e spine danneggiati, c'è il pericolo di scossa elettrica.

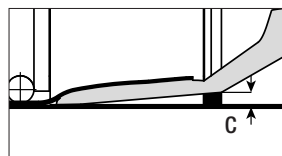
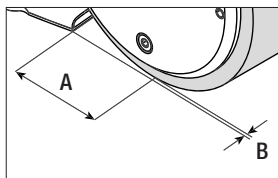
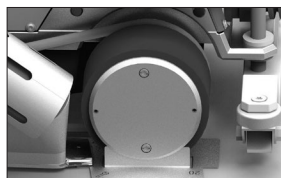
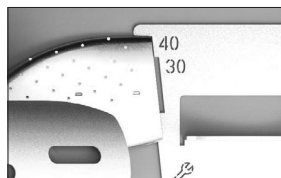
Se si utilizza la saldatrice automatica ad aria calda su un tavolo, sorvegliarla costantemente per evitare che cada dal tavolo.

In caso di lavori prolungati a pavimento, per motivi ergonomici consigliamo di utilizzare una barra di guida lunga, disponibile nella gamma di accessori.

#### Impostazione dell'ugello di saldatura (8)

- Presso lo stabilimento viene preimpostata la regolazione di base dell'**ugello di saldatura (8)**.
- Controllare la regolazione di base dell'**ugello di saldatura (8)**.

Il controllo può avvenire con il **calibro per ugelli (24)** o come indicato nei particolari A e B.



$$\begin{aligned} A &= 45 \pm 5 \text{ mm} \\ B &= 1 - 2 \text{ mm} \\ C &= 1 \text{ mm} \end{aligned}$$

### Montaggio della barra di guida (1)

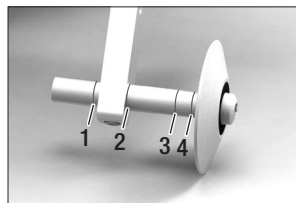
- Montare la **barra di guida (1)** con la **vite della leva (20)** e portarla nella posizione desiderata

### Applicazione del peso supplementare (15)

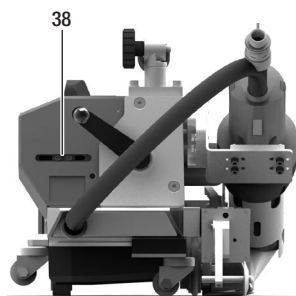
- Montare il **supporto peso base (22)**, eventualmente anche gli **ampliamenti per il supporto peso (23)**, e applicare i **pesi (15)** (max. sette pesi supplementari)

### Impostazione della guida sovrapposizione (18)

Il rullo sulla **guida sovrapposizione (18)** dispone di 4 marcature

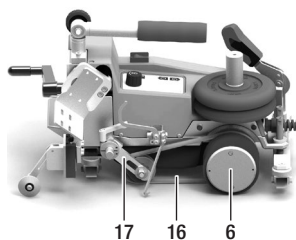


- 1: non utilizzata
- 2: marcatura 40, 30, 20 mm di sovrapposizione (impostazione predefinita)
- 3: non utilizzata
- 4: marcatura nastro 40 mm



### Impostazione dell'interruttore di avviamento

Allentare il fermo dell'**interruttore di avviamento (38)** e spostarlo secondo le esigenze. Uno spostamento verso sinistra aumenta il ritardo di avviamento del motore, uno spostamento verso destro lo accorcia. In questo modo è possibile aumentare o ridurre il preriscaldamento in fase di avviamento.



### Impostazione della cinghia premitelo (16)

Controllare la posizione della **cinghia premitelo (16)**. La **cinghia premitelo (16)** deve essere parallela al **rullo di azionamento/pressione (6)**. Se necessario regolare il **tenditore della cinghia premitelo (17)**.

## 7.2 Avviamento dell'apparecchio



Collegare l'apparecchio a una **presa di corrente provvista di conduttore di terra**. È vietata qualsiasi interruzione della linea di messa a terra all'interno o all'esterno dell'apparecchio. Usare solo cavi di prolunga con conduttore di terra.



La tensione nominale indicata sull'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete locale. In caso di interruzione della tensione di rete, spegnere l'**interruttore principale (11)** e ruotare il **soffiante dell'aria calda (9)** in posizione di attesa per evitare di danneggiarlo.



Se l'apparecchio viene usato in cantiere, per garantire la sicurezza del personale è assolutamente necessario un interruttore differenziale (salvavita).



Ruotare il **soffiante dell'aria calda (9)** in posizione di attesa e collegare la saldatrice automatica ad aria calda alla tensione di rete.

Attivare la saldatrice automatica ad aria calda mediante l'**interruttore principale (11)**.

Dopo l'avviamento, sul display viene visualizzata brevemente la schermata iniziale con il numero di versione del software attualmente installato e la denominazione dell'apparecchio.



Se l'apparecchio si è raffreddato in precedenza, segue una visualizzazione statica dei valori nominali degli ultimi profili utilizzati (per la prima messa in servizio dell'apparecchio viene visualizzato il profilo Basic).

**In questa fase il riscaldamento non è ancora acceso!**

Selezionare ora il profilo di saldatura desiderato o definire i parametri di saldatura individuali (vedere Impostazione dei parametri).

Accendere quindi il riscaldamento (**tasto Riscaldamento Acc./Spento, 28**).

Eseguire poi delle saldature di prova secondo le istruzioni di saldatura del produttore del materiale e in conformità alle norme o direttive nazionali e verificare i risultati. Adattare eventualmente il profilo di saldatura.

## 7.3 Impostazione dei parametri di saldatura

Con UNIPLAN 500 è possibile regolare singolarmente i valori nominali dei parametri di saldatura anche durante il funzionamento.

Procedere come segue:



**Selezione:**

Selezionare i parametri da modificare con i **tasti freccia (26 / 27)**.

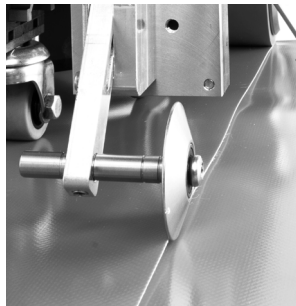
**Rappresentazione:**

l'area selezionata è visualizzata su sfondo scuro.

**Regolazione:**

ruotando l'«e-Drive» (**31**) adattare il valore nominale secondo necessità.

## 7.4 Esecuzione della saldatura



### Posizionamento dell'apparecchio

- Controllare che il materiale da saldare sia pulito tra la sovrapposizione sia sul lato superiore che su quello inferiore.
- Controllare quindi che l'**ugello di saldatura (8)**, il **ruolo di azionamento/pressione (6)** e la **cinghia premitelo (16)** siano puliti.
- Sollevare ora la saldatrice automatica ad aria mediante il **dispositivo di sollevamento (5)** e portare l'apparecchio nella posizione di saldatura desiderata.
- Ruotare poi il rullo della **guida sovrapposizione (18)** verso il basso.
- Accertarsi che il rullo della **guida sovrapposizione (18)** sia allineato con il bordo esterno del **ruolo di pressione (6)**.



### Preparazione della saldatura

- Dopo aver attivato il riscaldamento, viene visualizzata un'indicazione dinamica della temperatura dell'aria attuale con una barra di progressione (valori nominali e reali).
- Accertarsi che venga raggiunta la temperatura di saldatura prima di iniziare i lavori (tempo necessario al riscaldamento 3 - 5 minuti).
- Abbassare ora la saldatrice automatica ad aria mediante il **dispositivo di sollevamento (5)**.
- Sollevare leggermente il telone superiore dietro l'apparecchio e tirare la leva del **dispositivo per il sollevamento di materiale (19)** in direzione del soffiante finché il telone non poggia sulla leva. In questo modo si garantisce che l'ugello possa inserirsi tra i due teloni.



### Inizio della saldatura

- Azionare la **leva del meccanismo di rotazione (10)**, il **soffiante dell'aria calda (9)** si abbassa automaticamente e l'ugello di saldatura viene inserito tra i teloni.
- La **leva del dispositivo per il sollevamento di materiale (19)** viene automaticamente azionata durante la rotazione e fa scattare la leva inferiore.
- Il motore di azionamento si avvia automaticamente non appena il **soffiante dell'aria calda (9)** è in posizione di lavoro.

È possibile avviare manualmente l'apparecchio in qualsiasi momento con il **tasto motore "Acc./Spento" (29)**.

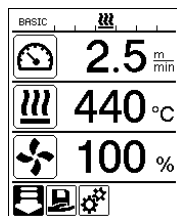
## Guida dell'apparecchio durante il processo di saldatura

Guidare la saldatrice automatica ad aria calda mediante la **barra di guida (1)** o l'alloggiamento lungo la sovrapposizione e prestare sempre attenzione alla posizione del **rullo della guida sovrapposizione (18)**.

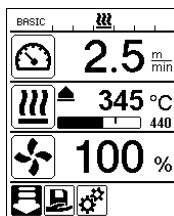
Guidare la saldatrice automatica ad aria calda senza esercitare pressione, in modo da evitare errori di saldatura.

## Controllo dei parametri durante il funzionamento

La velocità di saldatura, la temperatura dell'aria e la portata d'aria vengono costantemente monitorate. Qualora un valore reale si discosti dal valore nominale secondo il profilo di saldatura o le impostazioni individuali, questo verrà visualizzato nella **schermata del processo (33)**.

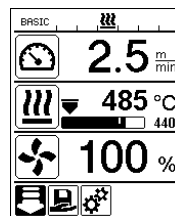


Il valore reale è uguale al valore nominale.



Il valore reale della temperatura dell'aria è più basso del valore nominale.

Il processo di riscaldamento viene segnalato in modo lampeggiante; la freccia è rivolta verso l'alto, la barra di progressione visualizza il grado del valore di temperatura desiderato.



Il valore reale della temperatura dell'aria è più alto del valore nominale.

Il processo di raffreddamento viene segnalato in modo lampeggiante; la freccia è rivolta verso il basso, la barra di progressione visualizza il grado del valore di temperatura desiderato.

## 7.5 Termine della saldatura

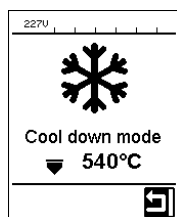
Dopo la saldatura azionare la **leva del meccanismo di rotazione (10)** fino all'arresto. Il **soffiante dell'aria calda (9)** viene estratto e il motore si arresta.

Ruotare quindi verso l'alto il **rullo della guida sovrapposizione (18)** e sollevare la saldatrice automatica ad aria calda mediante il **dispositivo di sollevamento (5)**.

## 7.6 Spegnimento dell'apparecchio



- Spegner il riscaldamento con il **tasto Riscaldamento "Acc./Spento" (28)**.
- Il display visualizza "Heating off?" [Riscaldamento spento?] e, dopo aver premuto l'«e-Drive», l'apparecchio passa alla modalità di raffreddamento Cool Down (vedere Modalità Cool Down [Raffreddamento]).
- Il soffiante si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti.
- Spegner quindi l'apparecchio mediante l'**interruttore principale (11)** e scollegare il **cavo di alimentazione (3)** dalla rete.



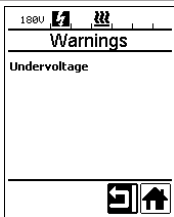
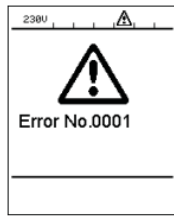
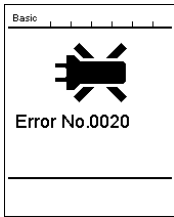

- Attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Controllare che il **cavo di alimentazione (3)** e la spina non presentino danni elettrici e/o meccanici. Non utilizzare cavi di alimentazione e spine danneggiati, c'è il pericolo di scossa elettrica.
- Pulire l'**ugello di saldatura (8)** con una spazzola in ottone.

## 8. Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 500)

Le avvertenze e i messaggi di errore vengono visualizzati caso per caso nella **schermata di stato (34)** o nella **schermata del processo (33)**. Se compare un'avvertenza, è possibile proseguire con il lavoro.

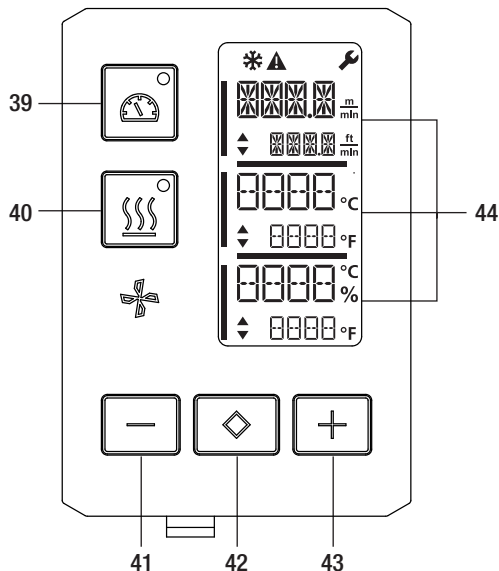
**In caso di messaggio di errore non è più possibile continuare con il lavoro.** Il riscaldamento viene automaticamente spento, il soffiante acceso e il motore bloccato. Viene immediatamente visualizzato il relativo codice di errore nella **schermata del processo (33)**.

È possibile richiamare informazioni concrete sul tipo di errore o di avvertenza attraverso il menù "Setup" [Impostazioni] alla voce "Warnings" [Avvertenze].

Tipo di messaggio	Indicazione	Codice di errore/ messaggio di avviso	Descrizione
Avvertenza		Ambient Temperature	Temperatura ambiente troppo alta
		Undervoltage	Tensione di rete troppo bassa
		Overvoltage	Tensione di rete troppo alta
Errore		0001	Sovratemperatura dell'apparecchio Soluzione: Fare raffreddare l'apparecchio
			0020
Errore (contattare il centro assistenza Leister)			0002
		0004	Errore hardware
		0008	Malfunzionamento della termocoppia
		0080	Errore gruppo automatico
		0100	Errore motore del soffiante
		0200	Errore modulo di comunicazione
0400	Errore motore		

## 9. Pannello di comando UNIPLAN 300

### 9.1 Panoramica pannello di comando UNIPLAN 500



39. Tasto Motore "Acc./Spento" con LED di stato  
 40. Tasto Riscaldamento "Acc./Spento" con LED di stato  
 41. Tasto Meno  
 42. Tasto "Conferma"  
 43. Tasto Più  
 44. Campi di visualizzazione  
 I valori reali vengono visualizzati in grande, quelli nominali in piccolo. Sul bordo sinistro si trova il cursore, su quello destro l'unità del parametro.

### 9.2 Legenda

Simbolo	Spiegazione
	<b>Modalità Cool Down [Raffreddamento]</b> Simbolo per il processo di raffreddamento
	<b>Avvertenza e indicazione di errore</b> Vedere il capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 300)
	<b>Manutenzione</b> Vedere il capitolo Manutenzione (UNIPLAN 300)

### 9.3 Indicatore LED di stato

#### Riscaldamento

Il LED sul **tasto Riscaldamento "Acc./Spento" (40)** indica lo stato del riscaldamento.

Stato LED Riscaldamento Acc./Spento (40)	Stato
LED spento	Il riscaldamento è spento.
LED lampeggiante in verde	Il riscaldamento è acceso. Temperatura esterna alla banda di tolleranza.
LED verde fisso	Il riscaldamento è acceso. Temperatura interna alla banda di tolleranza.

## Motore

Il LED del **tasto Motore "Acc./Spento" (39)** indica lo stato del motore.

Stato LED Motore acc./spento (37)	Stato
LED spento	Motore spento
LED verde fisso	Motore acceso

## Riscaldamento e motore

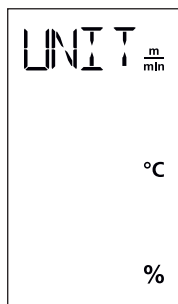
Se i due LED del **tasto Riscaldamento "Acc./Spento" (40)** e del **tasto Motore "Acc./Spento" (39)** lampeggiano contemporaneamente, è presente un errore (vedere capitolo Avvertenze e messaggi di errore (UNIPLAN 300)).

### 9.4 Impostazione delle unità dei parametri

È possibile cambiare le unità di misura della velocità di saldatura e della temperatura.

Temperatura:            °C            oppure            °F

Velocità:                 $\frac{m}{min}$             oppure             $\frac{ft}{min}$



Tenere premuti i tasti **Motore "Acc./Spento" (39)** e **Riscaldamento "Acc./Spento" (40)** e attivare l'apparecchio mediante l'**interruttore principale (11)**. A questo punto sul display compare "UNIT".

Confermare con il **tasto di conferma (42)** e impostare le unità di misura desiderate con i tasti **Più/Meno (41/43)**.

Confermare con il **tasto di conferma (42)** e selezionare "SAVE" con il tasto **Più (41)**.

Confermare con il **tasto di conferma (42)** per memorizzare le unità di misura.

In seguito l'apparecchio viene riavviato automaticamente.



## 10. Messa in servizio di UNIPLAN 300

### 10.1 Operazioni preliminari all'esercizio

Prima della messa in servizio, verificare che il **cavo di alimentazione (3)**, la spina e il cavo di prolunga non presentino danni elettrici e meccanici. Non utilizzare cavi di alimentazione e spine danneggiati, c'è il pericolo di scossa elettrica.

Se si utilizza la saldatrice automatica ad aria calda su un tavolo, sorvegliarla costantemente per evitare che cada dal tavolo.

In caso di lavori prolungati, per motivi ergonomici consigliamo di utilizzare una barra di guida. La gamma di accessori include una barra di guida corta (applicazione a tavolo) e una barra di guida lunga (applicazione a pavimento).

### Impostazione dell'ugello di saldatura (8)

Vedere capitolo 7.1

### Impostazione della guida sovrapposizione (18)

Vedere capitolo 7.1

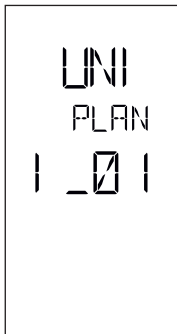
### Impostazione dell'interruttore di avviamento

Vedere capitolo 7.1

### Impostazione della cinghia premitelo (16)

Vedere capitolo 7.1

### 10.2 Avviamento dell'apparecchio



- Dopo aver preparato l'ambiente di lavoro e la saldatrice automatica ad aria calda secondo quanto descritto in precedenza, attivare l'apparecchio mediante l'**interruttore principale (11)**.
- Dopo l'avviamento, viene visualizzata brevemente sul display la schermata iniziale con il numero di versione del software attualmente installato e la denominazione dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio si è raffreddato prima, segue una visualizzazione statica dei valori nominali impostati precedentemente.
- **In questa fase il riscaldamento non è ancora acceso**

### 10.3 Impostazione dei parametri di saldatura



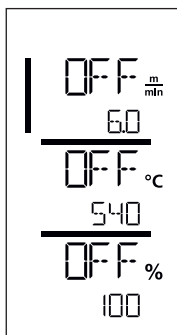
Collegare l'apparecchio a una **presa di corrente provvista di conduttore di terra**. È vietata qualsiasi interruzione della linea di messa a terra all'interno o all'esterno dell'apparecchio. Usare solo cavi di prolunga con conduttore di terra.



La tensione nominale indicata sull'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete locale. In caso di interruzione della tensione di rete, spegnere l'interruttore principale e ruotare il soffiante dell'aria calda in posizione di attesa per evitare di danneggiarlo.



Se l'apparecchio viene usato in cantiere, per garantire la sicurezza del personale è assolutamente necessario un interruttore differenziale (salvavita).



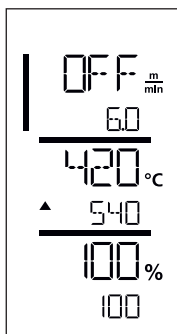
Se il motore è spento, i parametri di saldatura Temperatura, Quantità d'aria e Velocità nei **campi di visualizzazione (44)** vanno impostati nel modo seguente:

Con il **tasto di conferma (42)** è possibile posizionare il cursore sul parametro desiderato. Con i **tasti Più/Meno (41/43)** si impostano i valori del parametro selezionato.

Con il motore acceso i parametri di saldatura vengono impostati allo stesso modo e immediatamente applicati. 5 sec. dopo l'immissione, il cursore si sposta automaticamente sulla riga della velocità di azionamento.

## 10.4 Esecuzione della saldatura

### Preparazione della saldatura



- Dopo aver attivato il riscaldamento viene visualizzata un'indicazione dinamica della temperatura dell'aria attuale (valori nominali e reali).
- Accertarsi che venga raggiunta la temperatura di saldatura prima di iniziare i lavori (tempo necessario al riscaldamento 3 - 5 minuti).
- Piegare leggermente verso l'alto il telone superiore dietro la ruota di pressione. In questo modo si garantisce che l'ugello possa inserirsi tra i due teloni.

### Inizio della saldatura

- Azionare la **leva del meccanismo di rotazione (10)**, il **soffiante dell'aria calda (9)** si abbassa automaticamente e l'ugello di saldatura viene inserito tra i teloni.
- Il motore di azionamento si avvia automaticamente non appena il **soffiante dell'aria calda (9)** è in posizione di lavoro.

È possibile avviare manualmente l'apparecchio in qualsiasi momento con il **tasto motore "Acc./Spento" (39)**.

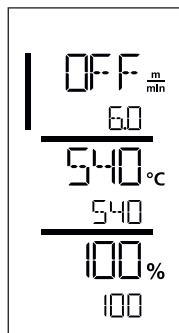
### Guida dell'apparecchio durante il processo di saldatura

Guidare la saldatrice automatica ad aria calda mediante l'**alloggiamento** lungo la sovrapposizione e prestare sempre attenzione alla posizione del **rullo della guida sovrapposizione (18)**.

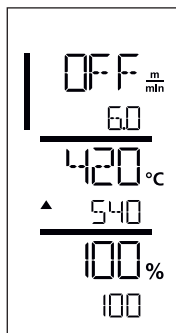
Guidare la saldatrice automatica ad aria calda senza esercitare pressione, in modo da evitare errori di saldatura.

## Controllo dei parametri durante il funzionamento

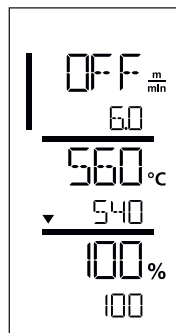
La velocità di saldatura, la temperatura dell'aria e la portata d'aria vengono costantemente monitorate. Qualora un valore reale si discosti dal valore nominale delle impostazioni selezionate, questo verrà visualizzato nella schermata del processo (44).



Il valore reale è uguale al valore nominale.



Il valore reale della temperatura dell'aria è più basso del valore nominale. Il processo di riscaldamento viene segnalato in modo lampeggiante; la freccia è rivolta verso l'alto.



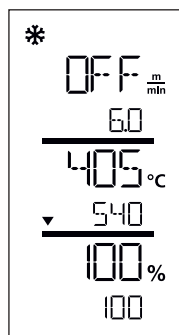
Il valore reale della temperatura dell'aria è più alto del valore nominale. Il processo di raffreddamento viene segnalato in modo lampeggiante; la freccia è rivolta verso il basso.

### 10.5 Termine della saldatura

Dopo la saldatura azionare la leva del **meccanismo di rotazione (10)** fino all'arresto. Il **soffiante dell'aria calda (9)** viene estratto e il motore si arresta.

Ruotare quindi verso l'alto il **rullo della guida sovrapposizione (18)** e sollevare la saldatrice automatica ad aria calda mediante il **dispositivo di sollevamento (5)**.

### 10.6 Spegnimento dell'apparecchio



Spegnere il riscaldamento con il tasto **Riscaldamento "Acc./Spento" (40)**.

L'apparecchio passa alla modalità Cool Down [Raffreddamento]

Il soffiante si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti.

Spegnere quindi l'apparecchio mediante l'**interruttore principale (11)** e scollegare il **cavo di alimentazione (3)** dalla rete.

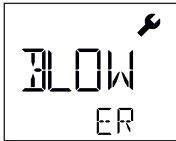


- Attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- Controllare che il **cavo di alimentazione (3)** e la spina non presentino danni elettrici e/o meccanici. Non utilizzare cavi di alimentazione e spine danneggiati, c'è il pericolo di scossa elettrica.
- Pulire l'**ugello di saldatura (8)** con una spazzola in ottone.

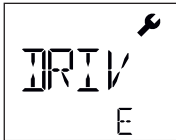
## 11. Avvertenze e messaggi di errore UNIPLAN 300

Tipo di messaggio	Indicazione	Codice di errore/ messaggio di avviso	Descrizione
Errore		0001	Sovratemperatura dell'apparecchio Soluzione: Fare raffreddare l'apparecchio
		0004	Errore hardware
		0008	Malfunzionamento della termocoppia
		0400	Errore motore

## 12. Manutenzione di UNIPLAN 300



In caso di superamento del lasso di tempo tra un controllo e il successivo, dopo la schermata di avvio, apparirà la dicitura "BLOWER" (Soffiante) o "DRIVE" (Motore). L'indicazione scompare automaticamente dopo 10 sec. o può essere tacitata premendo il **tasto di conferma (42)**. L'apparecchio deve essere portato al rispettivo punto assistenza.



## 13. Domande frequenti, cause e rimedi

### **Dopo l'accensione la macchina aziona automaticamente il soffiante:**

- Se all'accensione dell'apparecchio la temperatura dell'aria è maggiore di 100 °C, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità Cool Down [Raffreddamento]. Il processo di raffreddamento viene terminato se la temperatura dell'aria resta per 2 minuti al di sotto di 100 °C.

### **La macchina si spegne automaticamente:**

- Nel funzionamento in Standby il riscaldamento viene spento automaticamente dopo il tempo impostato dall'utente (vedere anche Modalità Standby). Ciò è possibile solo con UNIPLAN 500.

### **Scarsa qualità del risultato di saldatura:**

- Controllare la velocità di azionamento, la temperatura di saldatura e la quantità d'aria.
- Pulire l'**ugello di saldatura (9)** con la spazzola a fili d'acciaio (vedere Manutenzione).
- Regolazione errata dell'**ugello di saldatura (9)** (vedere Regolazione degli ugelli di saldatura).

### **La temperatura di saldatura impostata non viene ancora raggiunta dopo 5 minuti:**

- Controllare la tensione di rete
- Riduzione della portata d'aria

### **Modifica della larghezza di saldatura:**

- Per maggiori informazioni sulla modifica della larghezza di saldatura contattare il distributore locale.

## 14. Altri documenti applicabili

- Safety Instructions – Automatic Welders/Extrusion Welders/Welding Machines (codice articolo: 129.102)



PLASTIC WELDING PRODUCTS | INDUSTRIAL HEATING & LASER SYSTEMS

Leister Technologies AG | Galileo-Strasse 10 | 6056 Kägiswil | Switzerland  
phone: +41 41 662 74 74 | leister@leister.com | www.leister.com | www.weldy.com

### EU declaration of conformity

(in terms of the EC machinery directive 2006/42/EC; Appendix II A)

#### Leister Technologies AG

Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Switzerland

as manufacturer hereby declares that the product

**Designation:** Hot Air Welder

**Type:** UNIPLAN 300, UNIPLAN 500

is in conformity with the provisions of the following EU directives:

<b>EU directives</b>	2006/42/EC	(Machinery Directive)
	2014/30/EU	(EMC Directive)
	2011/65/EU	(RoHS Directive)

The following harmonised standards have been applied:

<b>Harmonised standards</b>	EN ISO 12100:2010
	EN 55014-1:2017
	EN 55014-2:2015
	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013
	EN 61000-6-2:2005
	EN 62233:2008
	EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017
	EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012
	EN 50581:2012

Authorised documentation representative: Thomas Schäfer, Manager Product Conformity

Kaegiswil, 02.07.2019

Bruno von Wyl  
(Chief Technical Officer)

Christoph Baumgartner  
(General Manager)

## Garanzia legale

- A questo prodotto si applicano i diritti previsti per la garanzia concessi dal partner di distribuzione/rivenditore diretto, a partire dalla data di acquisto. In caso di ricorso alla garanzia (fanno fede la fattura o la bolla di consegna), sono previste la fornitura sostitutiva o la riparazione di difetti di fabbricazione o di lavorazione a cura del partner di distribuzione. La garanzia non si applica agli elementi riscaldanti.
- È esclusa qualsiasi ulteriore garanzia non espressamente prevista dalle vigenti norme di diritto cogente.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili alla naturale usura, al sovraccarico o alla scorretta manipolazione.
- Il ricorso alla garanzia decade per gli apparecchi sottoposti a modifiche o alterazioni da parte dell'acquirente.

⇒ Centri di vendita e assistenza